

# beko

Lygintuvas

Naudojimo instrukcija

Tvaika gludeklis

Lietotāja rokasgrāmata

Aurutriikraud

Kasutusjuhend



SIM 8130 P - SIM 8130 R - SIM 8130 V

LT - LV - ET



01M-8818463200-0823-11  
01M-8912793200-0823-11  
01M-8912803200-0823-11

# TURINYS | | SISUKORD

LIETUVIŲ	8-18
LATVIEŠU	19-37
EESTI	38-54

# Pirmiausia perskaitykite šią naudojimo instrukciją!

Gerbiamas kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote šį Beko gaminį. Tikimės, kad pasieksite geriausių rezultatų naudodami gaminį, kuris buvo pagamintas naudojant aukštos kokybės ir pažangiausias technologijas. Todėl prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite visą šią naudojimo instrukciją ir visus pridedamus dokumentus ir išsaugokite juos ateičiai. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu su gaminiu perduokite ir naudojimo instrukciją. Laikykitės visų naudojimo instrukcijoje esančių įspėjimų ir pateikiamos informacijos.

## Simbolių reikšmės

Įvairiuose šios instrukcijos skyriuose naudojami šie simboliai:



Svarbi informacija ir naudingi patarimai kaip naudoti įrenginį.



**ĮSPĖJIMAS:** Įspėjimai dėl pavojingų situacijų, susijusių su gyvybės ir turto saugumu.



**ĮSPĖJIMAS:** Įspėjimas dėl karštų paviršių.



**ĮSPĖJIMAS:** Nudegimo ir nusiplikymo pavojus dėl garų.

# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos instrukcijos

Šiame skyriuje pateikta saugos informacija, kuri padės apsisaugoti nuo susižeidimo arba materialinės žalos. Nesilaikant šių instrukcijų, garantijatapanegaliojanti.

## 1.1 Bendra sauga

- Šis prietaisas atitinka tarptautinius saugos standartus.
- Šis įrenginys skirtas naudoti namie ar panašioje aplinkoje, tokioje kaip:
  - darbuotojų virtuvėlės parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
  - sodybose;
  - viešbučių numeriuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo patalpose;
  - nakvynės su pusryčiais paslaugas teikiančiose įstaigose.

Jis nėra skirtas pramoniniam naudojimui.

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai, sulaukę 8 metų ir vyresni, ir žmonės, kurių fiziniai, suvokimo ar protiniai įgūdžiai yra susilpnėję arba kurie yra nepatyrę arba neišmano apie prietaisą, jei jie yra prižiūrimi arba informuojami ir supranta saugų prietaiso naudojimą bei kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar atlikti techninės priežiūros darbų, nebent juos prižiūri vyresni.
- Nepalikite gaminio be priežiūros, kai jis įjungtas į elektros tinklą.
- Pildant gaminio indą vandeniu, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ir pastatytas ant plokščio, stabilaus paviršiaus.
- Dėdami lygintuvą ant stovo, įsitikinkite, kad paviršius, ant kurio stovi stovas, yra stabilus.

# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos instrukcijos

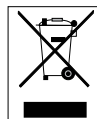
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas elektros laidas ar pats prietaisas. Susisiekite su įgaliotu servisu.
- Jei prietaisas buvo numestas, varva vanduo ar yra kitų trūkumų, susisiekite su autorizuotu servisu. Nenaudokite prietaiso, kol jo nesutaisys.
- Kai prietaisas nenaudojamas arba paliktas atvėsti, prietaiso laidą laikykite vaikams iki aštuonerių metų nepasiekiamoje vietoje.
- Šis prietaisas netinkamas naudoti lauke
- Naudokite tik originalias arba gamintojo rekomenduojamas dalis.
- Nebandykite prietaiso išardyti.
- Jūsų naudojamame elektros tinklo savybės turi atitikti nurodytas jūsų prietaiso informacinėje lentelėje.
- Prietaiso maitinimo tinklas turi būti apsaugotas bent 16 A saugikliu.
- Prietaisą naudokite tik su įžemintu elektros lizdu.
- Nenaudokite prietaiso su laido ilgikliu.
- Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, netraukite už laido.
- Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo.
- Nesukite laido aplink prietaisą. Apvyniokite laidą tik aplink prietaiso gale esančią laido apvyniojimo dalį.
- Kai prietaisas įjungtas, nelieskite prietaiso ar jo kištuko šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Rekomenduojama nenaudoti šio prietaiso nepertraukiamai ilgiau nei vieną valandą.
- Pado plokštė ir aplink ją esanti sritis gali būti labai karšta. Kontaktas su karštais paviršiais sukelia nudegimus. Todėl naudodamiesi prietaisu arba iškart po to būkite atidūs ir nelieskite karštų paviršių.

# 1 Svarbios saugos ir aplinkos apsaugos instrukcijos

- Niekada nenaudokite prietaiso degiose vietose, ar šalia jų bei greta degių medžiagų.
- Jei laikote pakavimo medžiagas, laikykite jas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudodami neatverkite vandens įleidimo angos dangtelio.

## 1.2 Atitiktis EEJ atliekų direktyvai ir atliekų šalinimas

Šis gaminys atitinka ES EEJA direktyvą (2012/19/ES). Šis gaminys pažymėtas elektros ir elektroninės įrangos klasifikavimo (EEJA) ženklu.



Šis simbolis informuoja apie tai, kad naudojimui nebetinkamo gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Nebenaudojama įranga turi būti pristatyta perdirbti į oficialių elektros arba elektronikos įrenginių atliekų surinkimo punktą. Norėdami gauti informacijos apie tokius surinkimo punktus, teiraukitės vietos valdžios institucijose arba mažmeninės prekybos vietoje, kurioje įsigijote prietaisą. Kiekvienas namų ūkis atlieka svarbų vaidmenį surenkant ir perdirbant nenaudojamą buitinę techniką.

Tinkamas nebenaudojamo prietaiso šalinimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

## 1.3 RoHS direktyvos atitiktis

Jūsų įsigytas gaminys atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jame nėra šioje Direktyvoje nurodytų kenksmingų ir draudžiamų medžiagų.

## 1.4 Informacija apie pakuotę

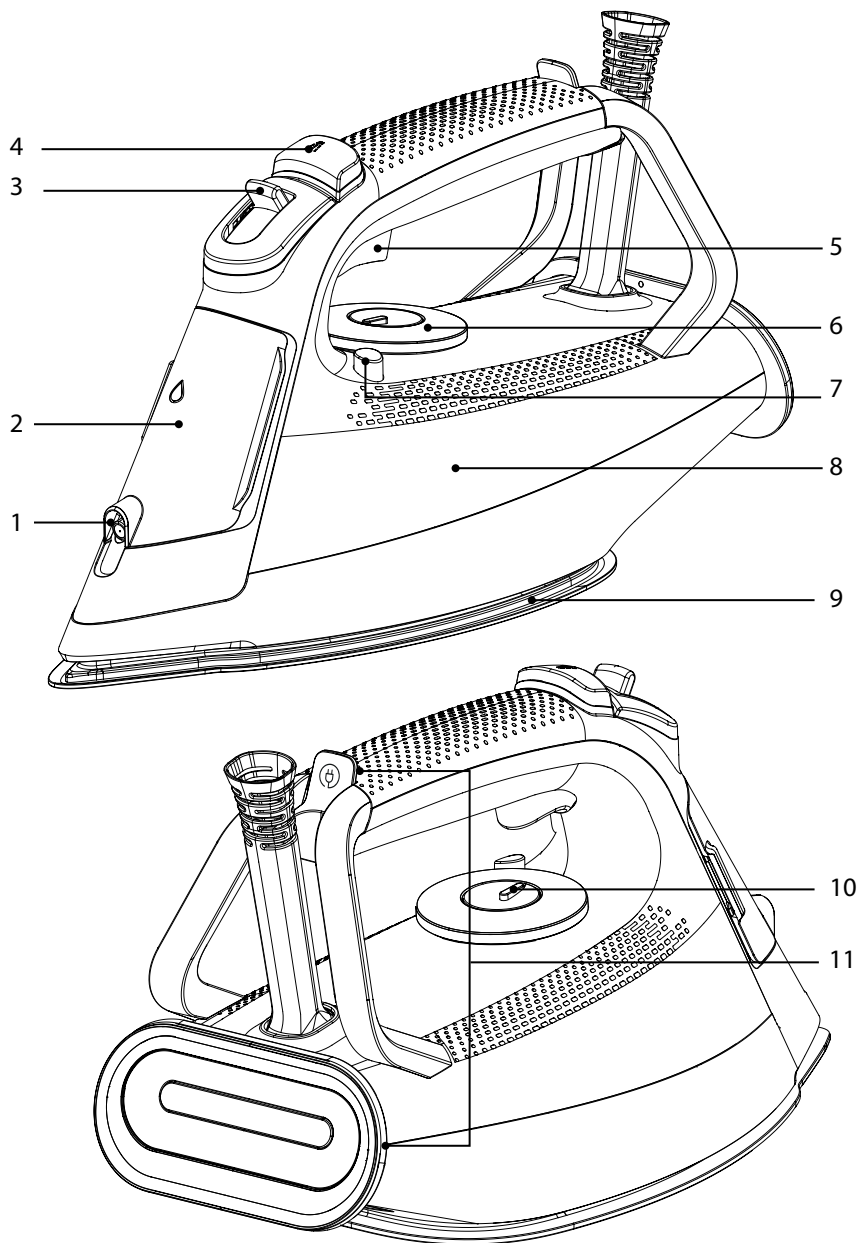


Šio gaminio pakuotė pagaminta iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, atsižvelgiant į mūsų nacionalinius aplinkosaugos reglamentus.

Neišmeskite pakavimo medžiagų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis arba kitomis šiukšlėmis. Pakavimo medžiagas išmeskite tam skirtose atliekų surinkimo punktuose.

## 2 Jūsų garų lygintuvas

### 2.1 Apžvalga



## 2 Jūsų garų lygintuvas

### Valdikliai ir dalys

1. Vandens purškimo anga
2. Vandens pildymo dangtelis
3. Garų reguliavimo mygtukas
4. Vandens purškimo mygtukas
5. Intensyvių garų mygtukas
6. Temperatūros reguliavimo mygtukas
7. Kalkių šalinimo (savaiminio valymo) mygtukas
8. Vandens talpa
9. Pagrindas
10. Termostato indikatorius ir automatinio išsijungimo lemputė
11. Laido suvyniojimo dalis

### 2.2 Techniniai duomenys

Įtampa	220–240 V~ 50–60 Hz
Energijos sąnaudos	2 520~3 000 W
Intensyvių garų mygtukas	270 g*
Nuolatinis garas	Iki 55 g/min.
Izoliacijos klasė	I



\*Išmatuota esant maksimaliai temperatūrai, kai intensyvus garas naudojamas 3 sekundžių intervalais 30 minučių.

Pasiekama teisė atlikti techninius ir dizaino pakeitimus.

Gaminio lentelėse arba lydinčioje dokumentacijoje pateiktos vertės gautos laboratorinėmis sąlygomis atsižvelgiant į taikomus standartus. Priklausomai nuo naudojimo būdo ir aplinkos sąlygų šios vertės gali kisti.

## 3 Naudojimas

### 3.1 Numatytoji paskirtis

Prietaisas skirtas naudoti tik buityje lyginant. Jis netinka profesionaliam naudojimui.

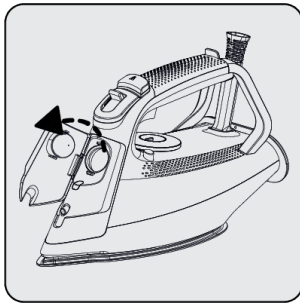
### 3.2 Pirmas veikimas

Pradėjus eksploatuoti, pripildykite vandens indą vandeniu ir išgarinkite. Taip pašalinsite atsiradusius likučius (žr. 3.6 pav.). Tuo pačiu metu reguliariai naudokite intensyvaus garinimo mygtuką (5).

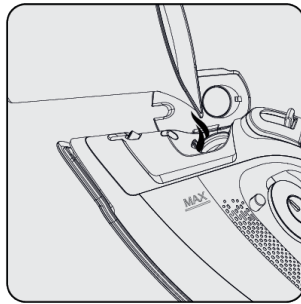


Iš pradžių naudojant prietaisą iš skylių pagrindo plokštėje gali skliti neūmus kvapas ir atsirasti baltų nuosėdų. Kvapai ir nuosėdos išnyks du kartus išgarinus vandenį.

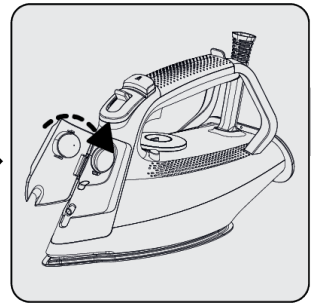
### 3.3 Vandens rezervuaro pripildymas



Atidarykite vandens įpylimo dangtelį (2).



Pripilkite vandens iki „MAX“ linijos, laikydami prietaisą šiek tiek vertikaliaje padėtyje.



Uždarykite vandens pripildymo dangtelį (2).



**ĮSPĖJIMAS:** Nepilkite į vandens indą (8) kvėpalų, acto, sodos, kalkių šalinimo priemonių, lyginimo priedų ar kitų cheminių medžiagų.



Jūsų prietaisui skirtas vanduo iš čiaupo. Jei jūsų regione vandentiekio vanduo yra labai kalkėtas, naudokite vandentiekio vandenį sumaišytą su geriamuoju vandeniu.

## 3 Naudojimas

### 3.4 Temperatūros nustatymai ir sausas lyginimas

Reguliuodami prietaiso temperatūros nustatymą atkreipkite dėmesį į toliau pateiktą lentelę.

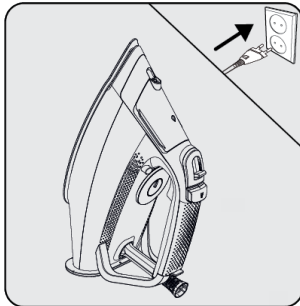
Audinio tipas	Temperatūros reguliavimas	Garų nustatymas
Šilko gaminiai	•	Žema temperatūra
Vilna	••	Vidutinė temperatūra
Medvilnė	•••	Aukšta temperatūra
Linas ir džinsai	„Max“	Aukšta temperatūra



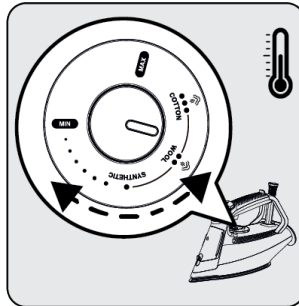
### ĮSPĖJIMAS: Lygindami laikykitės audinio etiketėje pateiktų lyginimo instrukcijų.



- Jei nežinote, iš kokio audinio pagamintas jūsų drabužis, tiksliai lyginimo temperatūrą nustatykite lygindami nematomą drabužio dalį.
- Norėdami išvengti blizgančių dėmių ant sintetinių audinių, pavyzdžiui, šilko, lyginkite išvirkščią audinio pusę. Nenaudokite vandens purškimo funkcijos, siekiant išvengti susidarančių dėmių.
- Norėdami lyginti sausiai, nustatykite garų reguliavimo mygtuką (3) į padėtį „0“.
- Naudinga, kad lyginant sausiai prietaise būtų vandens ir prireikus galėtumėte naudoti vandens purškimo mygtuką (4).

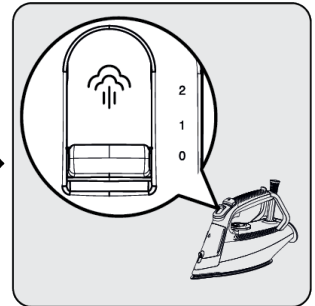


Pastatykite prietaisą į vertikalią padėtį ir prijunkite jį prie elektros tinklo.



Temperatūros reguliavimo mygtuku (6) nustatykite reikiamą temperatūrą.

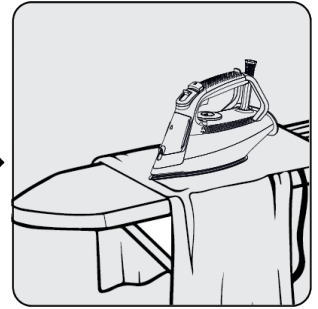
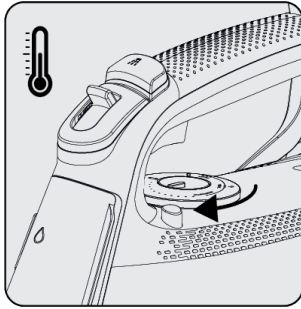
- Užsidega termostato indikatorius lemputė (10).
- Kai prietaisas pasiekia nustatytą temperatūrą, termostato indikatorius lemputė (10) užgęsta.



Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

## 3 Naudojimas

### 3.5 Lyginimas garais



Temperatūros reguliavimo mygtuku (6) nustatykite reikiamą temperatūrą.

- Užsidega termostato indikatoriaus lemputė (10).
- Kai prietaisas pasiekia nustatytą temperatūrą, termostato indikatoriaus lemputė (10) užgesa.

Garų reguliavimo mygtuku (3) nustatykite reikiamą temperatūrą.

Dabar prietaisas paruoštas lyginti garais.



**ĮSPĖJIMAS:** Noring lyginti garais, temperatūros reguliavimo mygtukas (6) turi būti tarp „Woollens“ ir „MAX“ padėties.

### 3.6 Intensyvių garų mygtukas



**ĮSPĖJIMAS:**

- Pradėjus lyginti, iš pradžių kelis kartus paspaudus mygtuką gali neišeiti intensyvus garas. Norint lyginti intensyviais garais, temperatūros reguliavimo mygtukas (6) turi būti ties „Woollens“ arba aukštesnėje padėtyje.
- Palaukite kelias sekundes prieš dar kartą paspausdami intensyvių garų mygtuką (5). Pakartotinai paspaudus intensyvių garų mygtuką (5), iš pagrindo (9) kartu su garais gali tekėti vanduo.
- Norint naudoti intensyvių garų funkciją, termostato indikatorinė lemputė (10) turi užgesti.

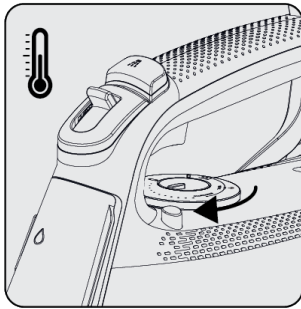
### 3 Naudojimas



**ĮSPĖJIMAS:** Niekada nenukreipkite garų į žmones ar gyvūnus.



**ĮSPĖJIMAS:** Kai lyginant įsižiebia termostato indikatoriaus lemputė (10), palaukite, kol lemputė (10) užges ir galėsite tęsti intensyvių garų procesą.



Temperatūros reguliavimo mygtuku (6) nustatykite reikiamą temperatūrą.

- Užsidega termostato indikatoriaus lemputė (10).
- Kai prietaisas pasiekia nustatytą temperatūrą, termostato indikatoriaus lemputė (10) užgęsta.

Lygintuvas paruoštas naudoti.

Galite lyginti galingais garais, kuriuos gausite paspaudę intensyvių garų mygtuką (5).

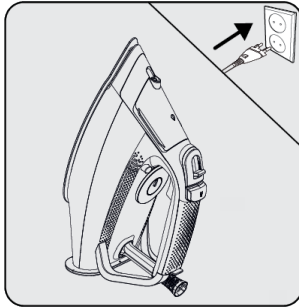
#### 3.7 Vertikalūs garai

Intensyvių garų funkciją galite naudoti ir vertikaliajoje padėtyje (žr. 3.6).

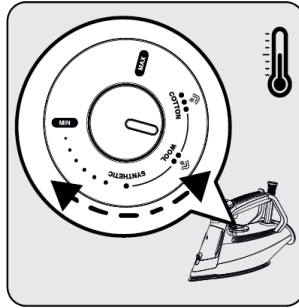


**ĮSPĖJIMAS:** Kai lyginant įsižiebia termostato indikatoriaus lemputė (10), palaukite, kol lemputė (10) užges ir galėsite tęsti intensyvių garų procesą.

## 3 Naudojimas



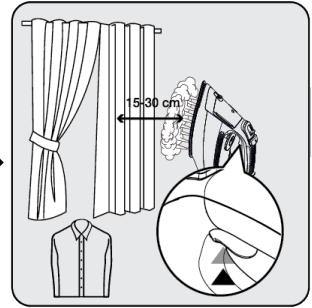
Vandens indą (8) pripildykite vandeniu (žr. 3.3.).  
Pastatykite prietaisą į vertikalią padėtį ir prijunkite jį prie elektros tinklo.



Temperatūros reguliavimo mygtuku (6) nustatykite reikiamą temperatūrą.

- Užsidega termostato indikatorius lemputė (10).
- Kai prietaisas pasiekia nustatytą temperatūrą, termostato indikatorius lemputė (10) užgęsta.

Lygintuvus paruoštas naudoti.

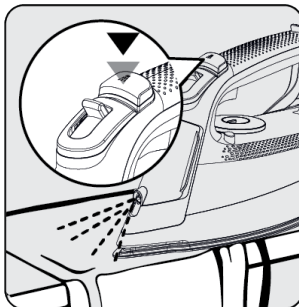


Paspaudę intensyvių garų mygtuką (5), galite purkšti garus ant užuolaidų ir kabančių drabužių. Prietaisą laikykite 15–30 cm atstumu nuo rūbų ar užuolaidų.

### 3.8 Vandens purškimas



- Prieš skleidžiant garus įsitikinkite, kad inde (8) yra pakankamai vandens.
- Naudodami vandens purškimo funkciją galite lengviau pašalinti raukšles.



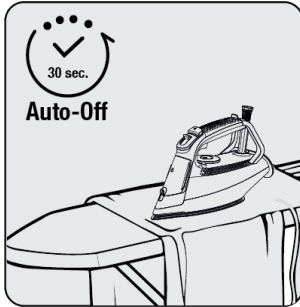
Paspauskite vandens purškimo mygtuką (4) ir toliau lyginkite.

## 3 Naudojimas

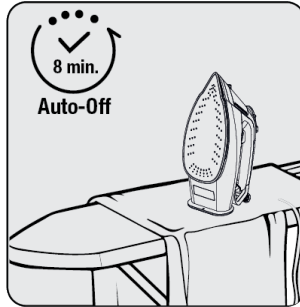
### 3.9 Automatinis išjungimas



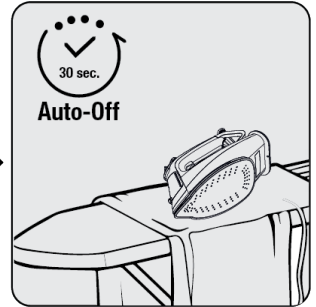
- Automatinio išjungimo atveju mirksi automatinio išjungimo lemputė (10).
- Gali užtrukti apie 60 sekundžių, kol pagrindo plokštės (9) temperatūra pasieks ankstesnį lygį.
- Pajudinus prietaisą horizontaliai, prietaisas pradės veikti.



Jei maždaug 30 sekundžių nejudinsite prietaiso horizontalioje padėtyje, jis išsijungs automatiškai.



Jei 8 minutes vertikaloje padėtyje esančio prietaiso nejudinsite, jis išsijungs automatiškai.



Jei maždaug 30 sekundžių nejudinsite prietaiso horizontalioje padėtyje, jis išsijungs automatiškai.

### 3.10 Apsauga nuo lašėjimo

Prietaisas aprūpintas apsauga nuo lašėjimo. Lygintuvas, siekdamas neleisti vandeniui lašėti iš pagrindo (9), temperatūrai nukritus nustoja garinti vandenį.

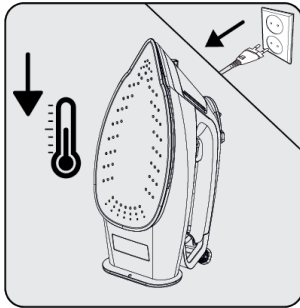
Dėl apsaugos nuo lašėjimo sistemos galite puikiai išlyginti net pačius jautriausius audinius.

## 4 Valymas ir priežiūra

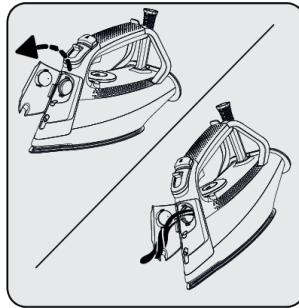
### 4.1 Valymas

#### ĮSPĖJIMAS:

- Valydami prietaisą nenaudokite benzino, skiediklio, abrazyvinių valiklių, ar kietų šepečių.
- Į prietaisą niekada nepilkite acto, nukalkinimo priemonių, sodos, kvėpalų ar kitų lyginimo priemonių.
- Neplaukite prietaiso po tekančiu vandeniu bei nenardinkite jo vandenyje ar kituose skysčiuose.
- Valydami pagrindą (9), nenaudokite abrazyvinių valiklių.



Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo. Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.



Atidarykite vandens pripildymo dangtelį (2) ir pakreipdami prietaisą į priekį išpilkite vandens inde (8) likusį vandenį.



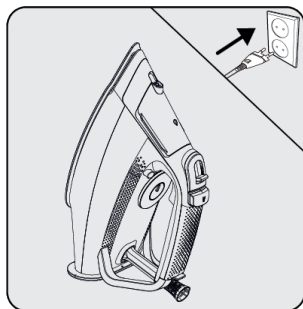
Drėgna šluoste ir, jei reikia, lengvu neabrazyviniu skystu valikliu nuvalykite visus likučius, esančius prietaiso išorėje ir ant pagrindo plokštės (9).

### 4.2 Kalkių šalinimas (savaiminis valymas)

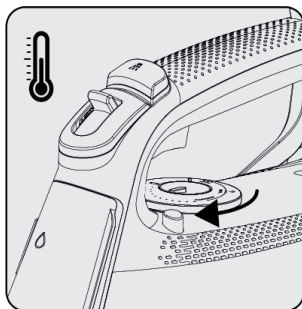
Šis procesas leidžia pašalinti prietaiso viduje susikaupusias kalkių daleles. Kas 10–15 dienų naudokite kalkių šalinimo funkciją. Jei jūsų regione vanduo yra labai kalkėtas (jei lyginant nuo pagrindo plokštės (9) krenta kalkių dalelės), dažniau naudokite kalkių šalinimo funkciją.

- Pripilkite vandens į vandens indą (8) iki „MAX“ linijos (3.3).

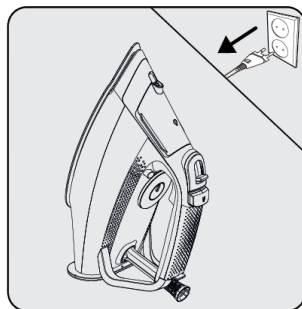
## 4 Valymas ir priežiūra



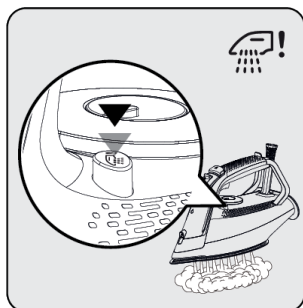
Prijunkite prietaisą prie el. tinklo.




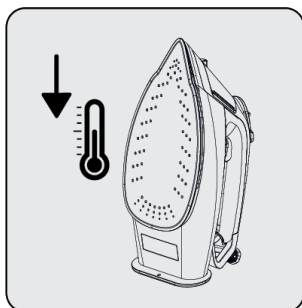
Temperatūros reguliavimo mygtuką (6) nustatykite į padėtį „MAX“ ir palaukite, kol termostato lemputė (10) užges.



Prieš valydami prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo.



Pastatykite prietaisą horizontaliai ant kriauklės ir pakratykite lygintuvą paspausdami „“ kalkių šalinimo mygtuką (7). Tęskite, kol vandens inde (8) neliks vandens. Baigę atleiskite kalkių šalinimo mygtuką (7).



Baigę šalinti kalkes, palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.



Drėgna šluoste ir, jei reikia, lengvu neabrazyviniu skystu valikliu nuvalykite visus likučius, esančius prietaiso išorėje ir ant pagrindo plokštės (9).



Savaime išsivalanti funkcija pašalina nešvarumus iš pagrindo plokštės vidaus. Šią funkciją rekomenduojame naudoti kas 10–15 dienų.

## 4 Valymas ir priežiūra

---

### 4.3 Saugojimas

- Atsakingai sandėliuokite prietaisą, kuriuo planuojate ilgai nesinaudoti.
- Prieš perkeliant į ilgalaikio laikymo vietą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės.
- Išsausinkite vandens talpą.
- Įrangą ir jos priedus laikykite originaliose pakuotėse.
- Laikykite prietaisą vėsioje ir sausoje aplinkoje.
- Įsitikinkite, kad prietaisas laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### 4.4 Transportavimas ir plukdymas

- Transportuojant ir plukdant, prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje. Pakuotė apsaugos prietaisą nuo fizinės žalos.
- Nedėkite sunkių objektų ant prietaiso ar jo pakuotės. Kitaip galite pažeisti prietaisą.
- Numetus prietaisą, šis gali neveikti ir sugesti nepataisomai.

## 5 Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Pagrindas nešyla (9), nors prietaisas įjungtas į elektros tinklą.	Gali būti sugedęs prietaiso kištukas arba maitinimo laidas.	Jei prietaisas neveikia, nors yra įjungtas į elektros tinklą, kreipkitės į įgaliotąjį servisą.
	Temperatūros reguliavimo mygtuką (6) gali būti nustatytas į „Min.“ padėtį.	Pasukite temperatūros reguliavimo mygtuką (6) pagal laikrodžio rodyklę į sekciją su garų ženklu.
Prietaisas neskleidžia garų.	Vandens kiekis vandens inde (8) gali būti nepakankamas.	Pripilkite vandens į vandens indą (8) iki „MAX“ linijos. 3,3).
	Temperatūros reguliavimo mygtukas (3) gali būti nustatytas į „dry ironing“ padėtį.	Nustatykite garų reguliavimo mygtuką (3) į padėtį „steam“ (žr. 3.5 pav.).
Intensyvūs garai – neveikia vertikali garų funkcija.	Šios funkcijos galėjo būti per daug naudojamos per labai trumpą laiką.	Toliau lyginkite horizontaliai ir palaukite, kol vėl galėsite naudoti intensyvaus garo funkciją.
	Pagrindo plokštė (9) gali būti nepakankamai įkaitusi.	Pasukite temperatūros reguliavimo mygtuką (6) pagal laikrodžio rodyklę į sekciją su garų ženklu. Pastatykite prietaisą vertikaloje padėtyje ir palaukite, kol pagrindas įšils.
Vanduo laša ant audinio.	Gali būti, kad ne iki galo uždarėte vandens pripildymo dangtelį (2).	Visiškai uždarykite vandens pripildymo dangtelį (2).
Lyginant nuo pagrindo (9) krenta nuosėdos ir sankaupos.	Tokių nuosėdų gali atsirasti, jei jūsų prietaiso naudojamas vanduo yra per daug kalkėtas.	Kitą kartą lygindami pripildykite prietaiso vandens indą sumaišydami vandenį iš čiaupo su geriamuoju vandeniu.
		Vieną arba kelis kartus naudokite kalkių šalinimo funkciją (žr. 4.2).
Atvėsus arba pakėlus prietaisą laša vanduo.	Galimai prietaisą palikote horizontalioje padėtyje, kai vandens inde (8) vis dar buvo vandens.	Išsausinkite vandens talpą (8).
Ant pagrindo (9) yra dėmių.	Galimai buvo lyginami drėgni rūbai – ant pagrindo (9) susikaupė kalkių dėmės.	Pakankamai atvėsusią pagrindo plokštę nuvalykite mikropluošto pintine arba medvilnine šluoste, pamirkyta acte.

# Lūdzu, sāciet ar šīs rokasgrāmatas izlasīšanu!

Cienījamais klient,

Paldies, ka izvēlējāties Beko produktu. Mēs ceram, ka šis izstrādājums, kas ražots ar jaunāko augstas kvalitātes tehnoloģiju, jums sniegs vislabākos rezultātus. Tādēļ, pirms sākat to lietot, rūpīgi izlasiet visu lietotāja rokasgrāmatu un pārējo dokumentāciju un saglabājiet to lietošanai turpmāk. Nododot produktu citam lietotājam, kopā ar to nododiet arī lietotāja rokasgrāmatu. Ievērojiet visus šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos brīdinājumus un norādījumus.

## Simbolu nozīme

Dažādās šīs rokasgrāmatas sadaļās tiek izmantoti tālāk norādītie simboli:



Svarīga informācija un noderīgi padomi lietošanai.



**UZMANĪBU:** Brīdinājumi par dzīvībai un īpašumam bīstamām situācijām.



**UZMANĪBU:** Brīdinājums par karstām virsmām.



**UZMANĪBU:** Tvaika izraisītu apdegumu un applaucējumu risks.

# 1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

Šajā sadaļā iekļautas drošības instrukcijas, kas palīdzēs izsargāties no ievainojumu vai īpašuma bojājumu riska. Šo instrukciju neievērošanas gadījumā garantija zaudē spēku.

## 1.1 Vispārējā drošība

- Šī iekārta atbilst starptautiskajiem drošības standartiem.
- Šo ierīci ir paredzēts izmantot mājsaimniecībās un tamlīdzīgos apstākļos, piemēram:
  - darbinieku virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  - Dzīvojamās ēkās
  - Viesnīcas viesu vajadzībām un citās dzīvojamās vidēs;
  - B&B tipa apstākļos.

Tā nav piemērota lietošanai rūpnieciskiem mērķiem.

- Ierīci var lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un cilvēki ar fiziskiem, uztveres un garīgiem traucējumiem vai cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīces lietošanu, bet tikai uzraudzīti un informēti par drošu ierīces lietošanu un iespējamajiem riskiem, Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Tīrīšanas un apkopes procedūras bērni nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- Neatstājiet produktu bez uzraudzības, kamēr tas ir pievienots elektrotīklam.
- Pirms ūdens rezervuāra uzpildīšanas ar ūdeni atvienojiet produktu no elektrotīkla.
- Gludeklis ir jālieto un jāglabā uz gludas un stabilas virsmas.
- Novietojot gludekli uz tā statīva, pārliecinieties, ka virsma, uz kuras ir novietots statīvs, ir stabila.

# 1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

- Nelietojiet iekārtu, ja tās strāvas kabelis vai ierīce ir bojāta. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Ja ierīce ir nokritusi zemē, no tās tek ūdens vai notikusi cita kļūme, sazinieties ar pilnvaroto servisu. Nelietojiet ierīci, kamēr tā nav salabota.
- Kamēr ierīce netiek lietota vai novietota atdzišanai novietojiet ierīci un strāvas vadu vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu.
- Šī ierīce nav piemērota lietošanai ārā.
- Lietojiet tikai oriģinālās vai ražotāja ieteiktas detaļas.
- Nemēģiniet izjaukt ierīci.
- Jūsu elektrotīklam jāatbilst uz iekārtas datu plāksnītes esošajai informācijai.
- Iekārtas strāvas padevei jābūt aizsargātai ar vismaz 16 A drošinātāju.
- Izmantojiet ierīci tikai ar sazemētu kontaktligzdu.
- Nelietojiet ierīci ar pagarinātāju.
- Atvienojot ierīci no strāvas, nevelciet aiz strāvas vada.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas.
- Netiniet vadu ap ierīci. Tiniet vadu tikai ap daļu, kas paredzēta tā uztīšanai, kas atrodas ierīces aizmugurē.
- Neaiztieciet ierīci vai tās kontaktdakšu ar mitrām vai slapjām rokām, kad ierīce ir pievienota elektrotīklam.
- Ir ļoti ieteicams neizmantot šo ierīci bez apstājas ilgāk par vienu stundu.
- Pamatne un daļas tās tuvumā var būt ļoti karstas. Saskare ar karstām virsmām var izraisīt apdegumus. Tāpēc ierīces lietošanas laikā vai tūlīt pēc tam esiet uzmanīgi, lai nepieskartos karstajām virsmām.
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošās vidēs vai uzliesmojošu materiālu tuvumā.

# 1 Svarīgas drošības un vides instrukcijas

- Ja saglabājat iepakojuma materiālus, glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā.
- Lietošanas laikā neatveriet ūdens uzpildes atveri.

## 1.2 Atbilstība EEIA direktīvai un nolietota produkta utilizācija

Šis produkts atbilst ES EEIA direktīvai (2012/19/ES). Šis produkts ir marķēts ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (EEIA) klasifikācijas simbolu.



Šis simbols norāda, ka šo izstrādājumu ekspluatācijas laika beigās nedrīkst utilizēt kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lietotā ierīce jānogādā oficiālā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādei. Lai atrastu šīs atkritumu savākšanas sistēmas, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm vai mazumtirgotāju, pie kura iegādājāties izstrādājumu. Katrai mājsaimniecībai ir būtiska loma vecu sadzīves iekārtu nodošanā un pārstrādē.

Pareiza sadzīves iekārtu utilizācija palīdz novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

## 1.3 Atbilstība RoHS direktīvai

Produkts, ko jūs iegādājāties, atbilst ES RoHS direktīvai (2011/65/EU). Tas nesatur direktīvā minētos kaitīgos un aizliegto materiālus.

## 1.4 Iepakojuma informācija

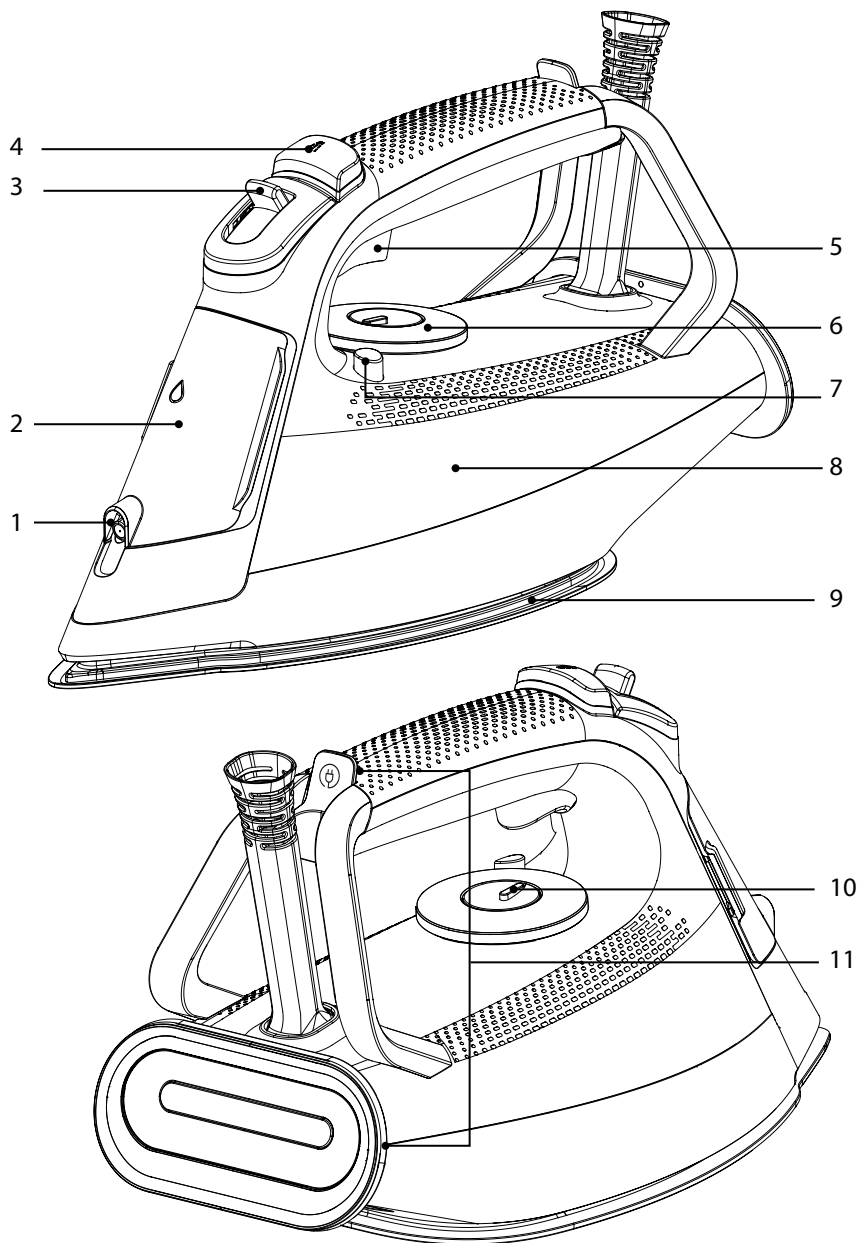


Produkta iepakojuma materiāli ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem saskaņā ar mūsu Nacionālajiem vides noteikumiem.

Neizmetiet iepakojuma materiālus kopā ar sadzīves vai citiem atkritumiem. Nogādājiet tos vietējo iestāžu noteiktajos iepakojuma materiālu savākšanas punktos.

## 2 Jūsu tvaika gludeklis

### 2.1 Pārskats



## 2 Jūsu tvaika gludeklis

### Vadība un detaļas

1. Ūdens izsmidzināšanas atvere
2. Ūdens uzpildes vāciņš
3. Tvaika regulēšanas poga
4. Ūdens izsmidzināšanas poga
5. Intensīva tvaika poga
6. Temperatūras regulēšanas poga
7. Atkaļķošanas (pašattīrīšanās) poga
8. Ūdens tvertne
9. Pamatne
10. Termostata indikators un automātiskās izslēgšanās gaisma
11. Vada uztīšanas vieta

### 2.2 Tehniskie dati

Spriegums	220-240 V~ 50-60 Hz
Elektroenerģijas patēriņš	2520-3000 W
Intensīvais tvaiks	270 g*
Nepārtraukts tvaiks	Līdz 55 g/min.
Izolācijas klase	I



\*Mērīts pie maksimālā temperatūras līmeņa, kad intensīvais tvaiks tiek lietots ar 3 sekunžu intervālu 30 minūšu darbības periodā.

Tehniskās un dizaina modifikācijas tiesības ir aizsargātas.

Vērtības, kas norādītas uz iekārtas vai tās tās pavaddokumentos, ir laboratorijās iegūti rādījumi, kas atbilst attiecīgajiem standartiem. Šīs vērtības var atšķirties atkarībā no lietošanas paradumiem un apkārtējiem apstākļiem.

## 3 Lietošana

### 3.1 Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai un gludināšanai mājās, tā nav piemērota profesionālai lietošanai.

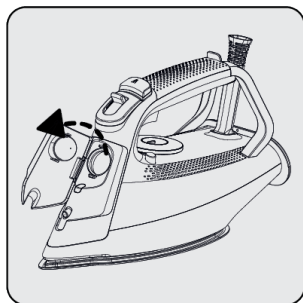
### 3.2 Pirmā lietošanas reize

Sākot darbu, piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni un iztvaicējiet, lai noņemtu visas radušās atliekas (skat. 3.6. att.). Tajā pašā laikā bieži izmantojiet intensīvā tvaika pogu (5).

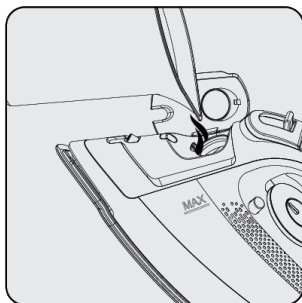


Ierīces pirmās lietošanas laikā no pamatplāksnes caurumiem var rasties neliela smaka un balta nogulsnes. Smakas un nogulsnes pazudīs pēc iztvaicēšanas.

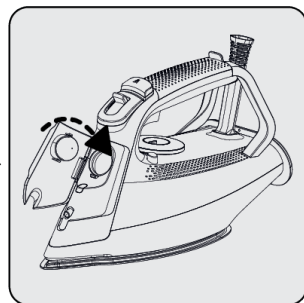
### 3.3 Ūdens tvertnes piepildīšana



Atveriet ūdens uzpildes vāciņu (2).



Piepildiet ūdeni līdz MAX atzīmei, viegli sagāžot ierīci.



Aizveriet ūdens uzpildes vāciņu (2).



**UZMANĪBU:** Neievietojiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, sodu, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus vai citas ķīmiskas vielas (8).



Jūsu ierīce ir paredzēta lietošanai ar krāna ūdeni. Ja krāna ūdens jūsu reģionā ir ļoti kaļķains, izmantojiet krāna ūdeni, kas sajaukts ar dzeramo ūdeni.

## 3 Lietošana

### 3.4 Temperatūras iestatījumi un sausā gludināšana

Pielāgojot ierīces temperatūras iestatījumus, pievērsiet uzmanību zemāk redzamajai tabulai.

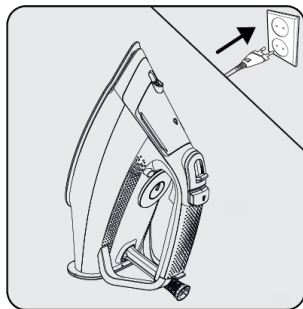
Auduma veids	Temperatūras regulēšana	Tvaika iestatījums
Zīda izstrādājumi	•	Zema temperatūra
Vilna	••	Vidēja temperatūra
Kokvilna	•••	Augsta temperatūra
Lins – džinsi	Maks.	Augsta temperatūra



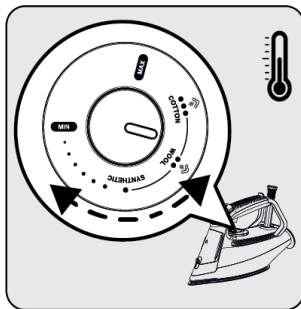
**UZMANĪBU:** Gludinot, ievērojiet gludināšanas norādījumus uz auduma etiķetes.



- Ja nezināt, no kāda auduma ir izgatavots jūsu apģērbs, izmēģinot iestatiet precīzu gludināšanas temperatūru, gludinot apģērba daļu, kas nav redzama.
- Lai novērstu spīdīgus traipus uz sintētiskiem audumiem, piemēram, zīda, gludiniet auduma otru pusi. Neizmantojiet ūdens izsmidzināšanas funkciju, lai novērstu traipu veidošanos.
- Sausajai gludināšanai iestatiet tvaika regulēšanas pogu (3) pozīcijā "0".
- Sausajai gludināšanai ir noderīgi, lai ierīcē būtu ūdens, ja nepieciešams, varat izmantot ūdens izsmidzināšanas pogu (4).



Novietojiet ierīci vertikālā stāvoklī un pieslēdziet to elektrībai.



Iestatiet atbilstošu temperatūras iestatījumu, izmantojot temperatūras regulēšanas pogu (6).

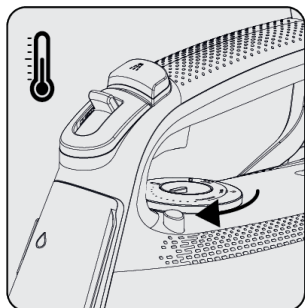
- Uleslēgšanas indikatora gaismiņa (10) ieslēgsies.
- Kad ierīce sasniedz jūsu iestatīto temperatūru, termostata indikatora gaismiņa (10) nodzisis.



Ierīce ir gatava sausajai gludināšanai.

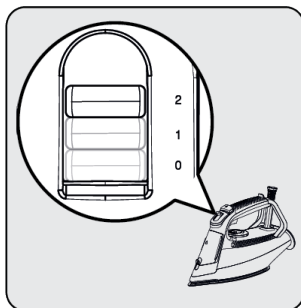
## 3 Lietošana

### 3.5 Gludināšana ar tvaiku

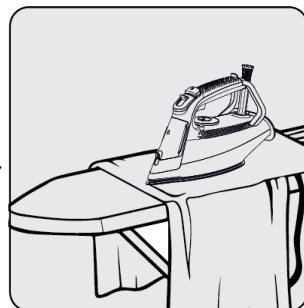


Iestatiet atbilstošo temperatūras iestatījumu, izmantojot temperatūras regulēšanas pogu (6).

- Ieslēgšanas indikatora gaismiņa (10) ieslēgsies.
- Kad ierīce sasniedz jūsu iestatīto temperatūru, termostata indikatora gaismiņa (10) nodzīsīs.



Pielāgojiet atbilstošo temperatūras iestatījumu, izmantojot tvaika regulēšanas pogu (3).



Ierīce ir gatava tvaika gludināšanai.



**UZMANĪBU:** Temperatūras regulēšanas pogai (6) jāatrodas starp "Vilna" un "MAX", lai varētu gludināt ar tvaiku.

### 3.6 Intensīvais tvaiks



#### BRĪDINĀJUMI:

- Uzsākot gludināšanu, dažas pirmās reizes nospiežot pogu, var uzreiz neizplūst intensīvs tvaiks. Lai iegūtu intensīvu tvaiku, temperatūras regulēšanas pogai (6) jāatrodas virs iestatījuma "Vilna".
- Pagaidiet dažas sekundes, pirms vēlreiz nospiežat intensīvā tvaika pogu (5). Ja intensīvā tvaika poga (5) tiek spiesta atkārtoti, no pamatnes (9) kopā ar tvaiku var nākt arī ūdens.
- Lai izmantotu intensīvā tvaika funkciju, termostata indikatoram (10) ir jāizslēdzas.

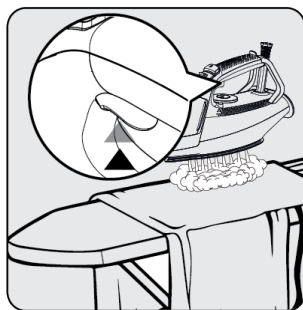
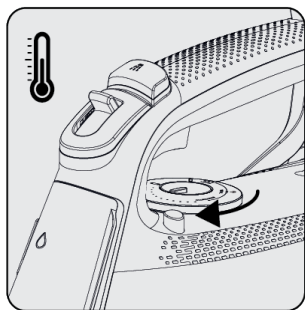
## 3 Lietošana



**UZMANĪBU:** Nekad nenovirziet tvaiku uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.



**UZMANĪBU:** Kad gludināšanas laikā iedegas termostata indikators (10), pagaidiet, līdz indikators (10) nodziest, lai turpinātu gludināt ar intensīvo tvaiku.



Iestatiet atbilstošu temperatūras iestatījumu, izmantojot temperatūras regulēšanas pogu (6).

- Ieslēgšanas indikatora gaismiņa (10) ieslēgsies.
- Kad ierīce sasniedz jūsu iestatīto temperatūru, termostata indikatora gaismiņa (10) nodzīsīs.

Jūsu gludeklis ir gatavs lietošanai.

Jūs varat gludināt ar jaudīgo tvaiku, ko iegūstat, nospiežot intensīvā tvaika pogu (5).

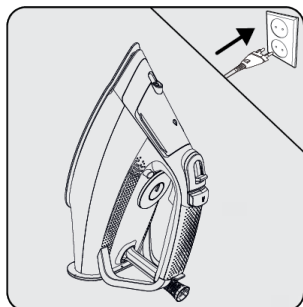
### 3.7 Vertikāls tvaiks

Jūs varat izmantot intensīvā tvaika funkciju arī vertikālā stāvoklī (skatiet 3.6).

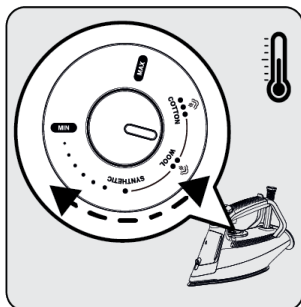


**UZMANĪBU:** Kad gludināšanas laikā iedegas termostata indikators (10), pagaidiet, līdz indikators (10) nodziest, lai turpinātu gludināt ar intensīvo tvaiku.

## 3 Lietošana



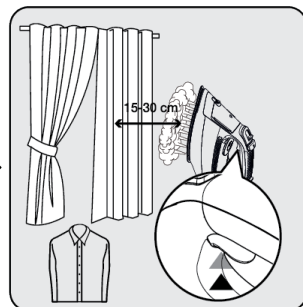
Piepildiet ūdens tvertni (8) ar ūdeni (skatiet 3.3.). Novietojiet ierīci vertikālā stāvoklī un pieslēdziet to elektrībai.



Iestatiet atbilstošo temperatūras iestatījumu, izmantojot temperatūras regulēšanas pogu (6).

- Ieslēgšanas indikatora gaismiņa (10) ieslēgsies.
- Kad ierīce sasniedz jūsu iestatīto temperatūru, termostata indikatora gaismiņa (10) nodzīsīs.

Jūsu gludeklis ir gatavs lietošanai.

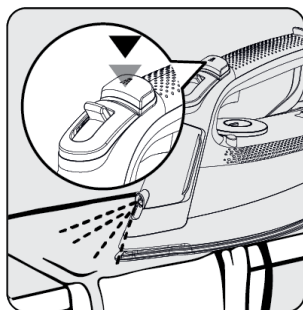


Nospiežot intensīvā tvaika pogu (5), varat izsmidzināt tvaiku uz aizkariem un pakārtām drēbēm. Turiet ierīci 15-30 cm attālumā no apģērba vai aizkariem.

### 3.8 Ūdens izsmidzināšana



- Pirms izsmidzināšanas pārlicinieties, vai tvertnē (8) ir pietiekami daudz ūdens.
- Jūs varat vieglāk noņemt grumbas, izmantojot ūdens izsmidzināšanas funkciju.



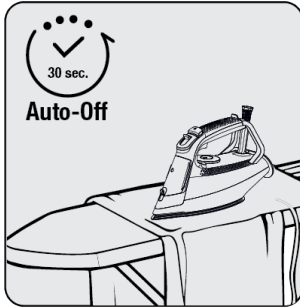
Nospiediet ūdens izsmidzināšanas pogu (4) un turpiniet gludināšanu.

## 3 Lietošana

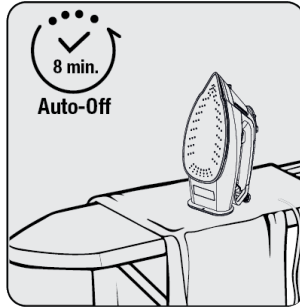
### 3.9 Automātiskā izslēgšana



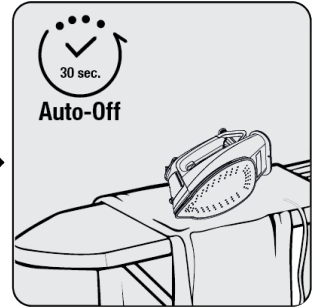
- Automātiskās izslēgšanās gadījumā mirgos automātiskās izslēgšanās indikators (10).
- Var paiet aptuveni 60 sekundes, līdz pamatplāksnes (9) temperatūra sasniedz iepriekšējo līmeni.
- Ja novietosiet ierīci horizontāli, tā sāks darboties.



Ja jūs nepārvietosiet ierīci aptuveni 30 sekundes, kamēr tā atrodas horizontālā stāvoklī, tā automātiski izslēgsies.



Ja jūs nepārvietosiet ierīci 8 minūtes, kamēr tā atrodas vertikālā stāvoklī, tā automātiski izslēgsies.



Ja jūs nepārvietosiet ierīci 30 sekundes, kamēr tā atrodas sāniskā stāvoklī (uz kreisā vai labā sāna tā automātiski izslēgsies).

### 3.10 Pretpilēšanas sistēma

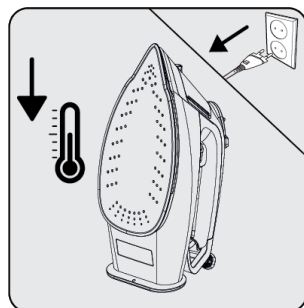
Ierīce ir aprīkota ar pretpilēšanas sistēmu. Lai novērstu ūdens izplūšanu no pamatnes (9), gludeklis automātiski pārtrauc tvaicēšanu, kad temperatūra ir pārāk zema. Ar pretpilēšanas sistēmu jūs varat nevainojami gludināt pat smalkākos audumus.

## 4 Tīršana un kopšana

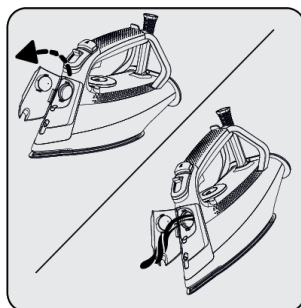
### 4.1 Tīršana

#### BRĪDINĀJUMI:

- Nelietojiet ierīces tīršanai benzolu, šķīdinātājus, abrazīvus tīršanas līdzekļus vai cietas birstes.
- Nekad nelejiet ierīcē etiķi, atkaļķošanas līdzekli, sodu, smaržas vai citus gludināšanas palīg līdzekļus.
- Nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens un neiegremdējiet to ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Pamatnes (9) tīršanai neizmantojiet abrazīvus tīršanas līdzekļus.



Pirms tīršanas atvienojiet ierīci no strāvas. Pagaidiet līdz ierīce pilnībā atdziest.



Atveriet ūdens uzpildes vāciņu (2) un izlejiet ūdens tvertnē atlikušo ūdeni (8), sasverot ierīci uz priekšu.



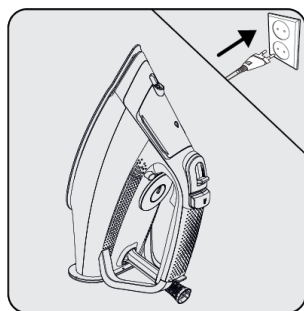
Noslaukiet visus atlikumus ierīces ārpusē un uz pamatnes (9), izmantojot mitru drānu un, ja nepieciešams, saudzīgu, neabrazīvu šķidru tīršanas līdzekli.

### 4.2 Atkaļķošana (pašattīršana)

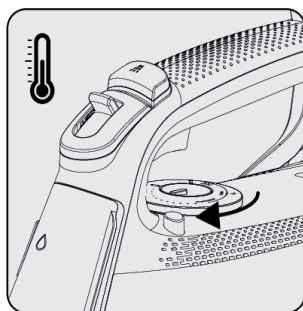
Šis process ļauj noņemt ierīcē uzkrātās kaļķa daļiņas. Izmantojiet atkaļķošanas funkciju ik pēc 10-15 dienām. Ja ūdens jūsu reģionā ir pārāk kaļķains (ja gludināšanas laikā no pamatnes (9) atdalās kaļķa daļiņas), izmantojiet atkaļķošanas funkciju biežāk.

- Piepildiet ūdeni līdz MAX atzīmei ūdens tvertnē (8). 3,3).

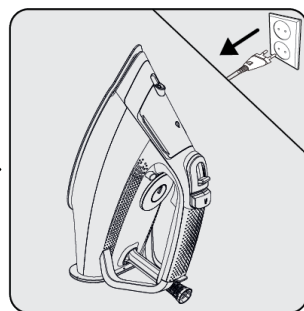
## 4 Tīršana un kopšana



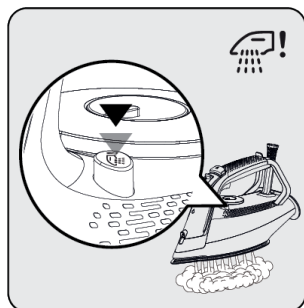
Pievienojiet ierīci strāvai.



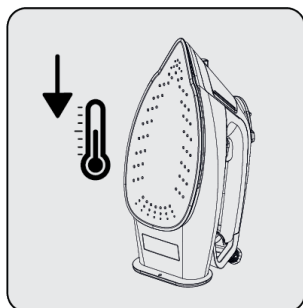
Iestatiet temperatūras regulēšanas pogu (6) "MAX"pozīcijā un gaidiet, līdz nodziest termostata indikators (10).



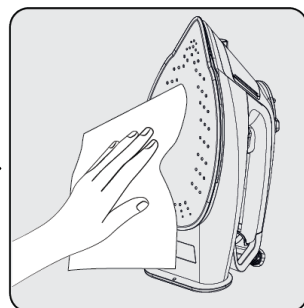
Pirms tīršanas atvienojiet ierīci no strāvas.



Novietojiet ierīci horizontāli uz izlietnes un sakratiet gludekli, nospiežot "atkalķošanas" pogu (7). Turpiniet, līdz tvertne (8) beidzas ūdens. Kad esat pabeiguši, atlaidiet atkalķošanas pogu (7).



Kad atkalķošana ir pabeigta, pagaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.



Noslaukiet visus atlikumus ierīces ārpusē un uz pamatplāksnes (9), izmantojot mitru drānu un, ja nepieciešams, saudzīgu, neabrazīvu šķidru tīršanas līdzekli.



Pašattīršanās funkcija noņem netīrumus no pamatplāksnes iekšpuses. Mēs iesakām izmantot šo funkciju ik pēc 10-15 dienām.

## 4 Tīrīšana un kopšana

---

### 4.3 Uzglabāšana

- Ja plānojat ilgstoši nelietot ierīci, rūpīgi to noglabājiet.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā pilnībā atdziest, pirms to noglabājat.
- Iztukšojiet ūdens tvertni.
- Glabājiet ierīci un tās piederumus to sākotnējā iepakojumā.
- Glabājiet ierīci vēsā un sausā vietā.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir noglabāta bērniem nepieejamā vietā.

### 4.4 Ierīces transportēšana un sūtīšana

- Transportēšanas un sūtīšanas laikā pārvadājiet ierīci tās oriģinālajā iepakojumā. Ierīces iepakojums sargā to no fiziskiem bojājumiem.
- Nelieciet smagus priekšmetus uz ierīces vai tās iepakojuma. Pretējā gadījumā ierīcei varat nodarīt bojājumus.
- Rūpējieties, lai ierīce nenokrīt zemē, jo tā to iespējams sabojāt.

## 5 Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pamatne nesasilst (9), lai gan ierīce ir pieslēgta strāvai.	Ierīces kontaktdakša vai strāvas vads var būt bojāti.	Sazinieties ar autorizētu servisu, ja ierīce nedarbojas, lai gan ierīce ir pievienota elektrotīklam.
	Temperatūras regulēšanas pogu (6) var iestatīt uz Min. pozīciju.	Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (6) pulksteņa rādītāju kustības virzienā līdz sadaļai ar tvaika simbolu.
Ierīce nerada tvaiku	Ūdens tvertnē (8) var būt nepietiekams ūdens daudzums.	Piepildiet ūdeni līdz MAX atzīmei ūdens tvertnē (8). 3,3).
	Tvaika regulēšanas pogu (3) var iestatīt pozīcijā "sausā gludināšana".	Iestatiet tvaika regulēšanas pogu (3) pozīcijā "Tvaiks" (skatīt 3.5.).
Intensīvais tvaiks – vertikālā tvaika funkcija nedarbojas.	Šīs funkcijas, iespējams, ir pārāk daudz izmantotas ļoti īsā laikā.	Turpiniet gludināšanu horizontāli un uzgaidiet, pirms atkal izmantojat intensīvā tvaika funkciju.
	Pamatplāksne (9) var nebūt pietiekami karsta.	Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu (6) pulksteņa rādītāju kustības virzienā līdz sadaļai ar tvaika simbolu. Iestatiet ierīci vertikālā stāvoklī un gaidiet, līdz pamatne sasilst.
Ūdens pil uz auduma.	Iespējams, neesat pilnībā aizvēruši ūdens uzpildes vāciņu (2).	Aizveriet ūdens uzpildes vāciņu (2) pilnībā.
Gludināšanas laikā no pamatnes (9) atdalās nosēdumi un atlikumi.	Šādas nogulsnes var rasties, ja jūsu ierīcē izmantotais ūdens ir pārāk kaļķains.	Turpmākajās gludināšanas reizēs piepildiet ierīces ūdens tvertni, sajaucot krāna ūdeni ar dzeramo ūdeni.
		Izmantojiet atkaļķošanas funkciju vienu vai vairākas reizes (skatiet 4.2).
No ierīces pil ūdens pēc atdzesēšanas vai pacelšanas.	Iespējams, esat atstājuši ierīci horizontālā stāvoklī, kamēr ūdens tvertnē vēl ir ūdens (8).	Iztukšojiet ūdens tvertni (8).
Uz pamatnes ir traipi (9).	Gludinot slapjas drēbes/uz pamatplāksnes (9) ir radušies katlakmens traipi.	Kad tā ir pietiekami atdzisusi, noslaukiet pamatplāksni ar mikrošķiedras vai kokvilnas drānu, kas samitrināta etiķi.

# Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit.

## Lugupeetud klient

Täname, et valisite selle Beko toote. Loodame, et saavutate enda kõrgekvaliteetselt ja moodsa tehnoloogiaga toodetud tootega parimad tulemused. Seetõttu luge palun seda kasutusjuhendit ja kõiki teisi kaasasolevaid dokumente enne toote kasutamist hoolikalt ja hoidke need edasiseks kasutamiseks alles. Juhul, kui annate toote edasi, ärge unustage anda seadmega kaasa ka kasutusjuhendit. Järgige kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid hoiatusi ja teavet.

## Sümbolite tähendused

Selle juhendi erinevates osades kasutatakse järgmisi sümboleid:



Oluline teave ja kasulikud näpunäited toote kasutamise kohta.



**HOIATUS.** Hoiatused ohtlike olukordade kohta, mis võivad kahjustada elu ja vara.



**HOIATUS.** Hoiatus kuumade pindade eest.



**HOIATUS.** Auruga põletamise või kõrvetamise risk.

# 1 Olulised ohutuse- ja keskkonnaalased juhised

See jaotis sisaldab ohutusjuhiseid, mis aitavad vältida isiku- ja materjalikahju. Nende juhiste eiramine muudab tühiseks tootele antud garantii.

## 1.1 Üldine ohutus

- See kodumasin vastab rahvusvahelistele ohutusstandarditele.
- Seade on mõeldud koduseks või sarnaseks kasutuseks, nagu näiteks:
  - poodide töötajatele mõeldud aladel, kontorites ja muudes töökeskkondades,
  - farmides,
  - hotellide ja muude majutusasutuse tüüpi asutuste keskkonnas,
  - hommikusöögiga öömaja pakkuvates keskkondades.

See ei sobi tööstuslikuks kasutamiseks.

- Seda kodumasinat võivad kasutada vähemalt kaheksaastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või kellel puuduvad teadmised või kogemused seadme kasutamise kohta, juhul kui neile on tagatud järelevalve või antud juhised kodumasinaga ohutu kasutamise kohta ning nad mõistavad võimalikke riske. Lapsed ei tohi kodumasinaga mängida. Lapsed tohivad kodumasinat puhastada või hooldada ainult täiskasvanu järelevalve all.
- Ärge jätke seinakontakti ühendatud toodet järelevalveta.
- Enne veemahuti täitmist veega eemaldage toode vooluvõrgust.
- Triikrauda tuleb kasutada ja toetada tasasel, stabiilsel pinnal.

# 1 Olulised ohutuse- ja keskkonnaalased juhised

- Triikraua paigutamisel alusele veenduge, et alus on paigutatud stabiilsele pinnale.
- Ärge kasutage kodumasinat juhul kui toitekaabel või kodumasin ise on kahjustatud. Võtke ühendust volitatud remonditöökojaga.
- Kodumasinat maha pillamisel, veelekete korral või muude rikete korral võtke ühendust volitatud teenindusega. Ärge kasutage kodumasinat enne, kui see on remonditud.
- Hoidke mitte-kasutatav või jahtuv kodumasin ja toitekaabel alla kaheksaastaste laste käeulatuses eemale.
- Kodumasin ei sobi kasutamiseks välitingimustes.
- Kasutage ainult originaalosasid või tootja soovitatud varuosasid.
- Kodumasinat ei tohi võtta osadeks.
- Teie elektrivõrgu toiteallika omadused peavad vastama kodumasinat nimeplaadil toodule.
- Seadme toiteplokk peab olema kaitstud vähemalt 16 A kaitsmega.
- Kasutage kodumasinat ainult maandatud seinakontaktiga.
- Ärge kasutage seadet pikendusjuhtmega.
- Kodumasinat toitevõrgust eemaldamisel ei tohi tõmmata toitekaablist.
- Enne puhastamist lahutage kodumasin vooluvõrgust.
- Ärge kerige kaablit ümber kodumasinat. Keerake kaabel ümber ainult kodumasinat tagaküljel oleva kaabli pakkimisosa.
- Seinakontakti ühendatud kodumasinat või selle pistikut ei tohi puudutada niiskete või märgade kätega.
- Soovitame tungivalt mitte kasutada seda kodumasinat pidevalt kauem kui üks tund.
- Tallaplaat ja selle ümbrus võivad olla äärmiselt tulised. Kokkupuude tuliste pindadega võib põhjustada põletusi. Seetõttu olge kodumasinat kasutamise ajal või vahetult pärast seda ettevaatlik, et mitte puudutada kuuma pindu.

# 1 Olulised ohutuse- ja keskkonnaalased juhised

- Ärge kunagi kasutage kodumasinat tuleohtlikes või süttivates ruumides või selliste materjalide läheduses.
- Alles hoitud pakkematerjal tuleb säilitada lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge avage vee täiteava katet kasutamise ajal.

## 1.2 Vastavus WEEE direktiivile ja jäätmete kõrvaldamine

Toode vastab Euroopa Liidu WEEE direktiivile (2012/19/EL). Tootel on elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete klassifitseerimise sümbol (WEEE).



See sümbol näitab, et toodet ei tohi tööea lõpus kõrvaldada olmejäätmetega. Kasutatud toode tuleb tagastada elektroonikaromude ametlikku kogumispunkti. Kogumissüsteemide kohta saate teavet enda kohalikult omavalitsuselt või toote müünud jaemüüjalt. Igal majapidamisel on vanade seadmete kogumisel ja ringlusesse võtmisel oluline roll.

Kasutatud seadmete õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikku kahju keskkonnale ja inimeste tervisele.

## 1.3 Vastavus RoHS direktiivile

Teie ostetud toode vastab EL-i ROHS direktiivile (2011/65/EL). See ei sisalda kahjulikke ja direktiiviga keelatud materjale.

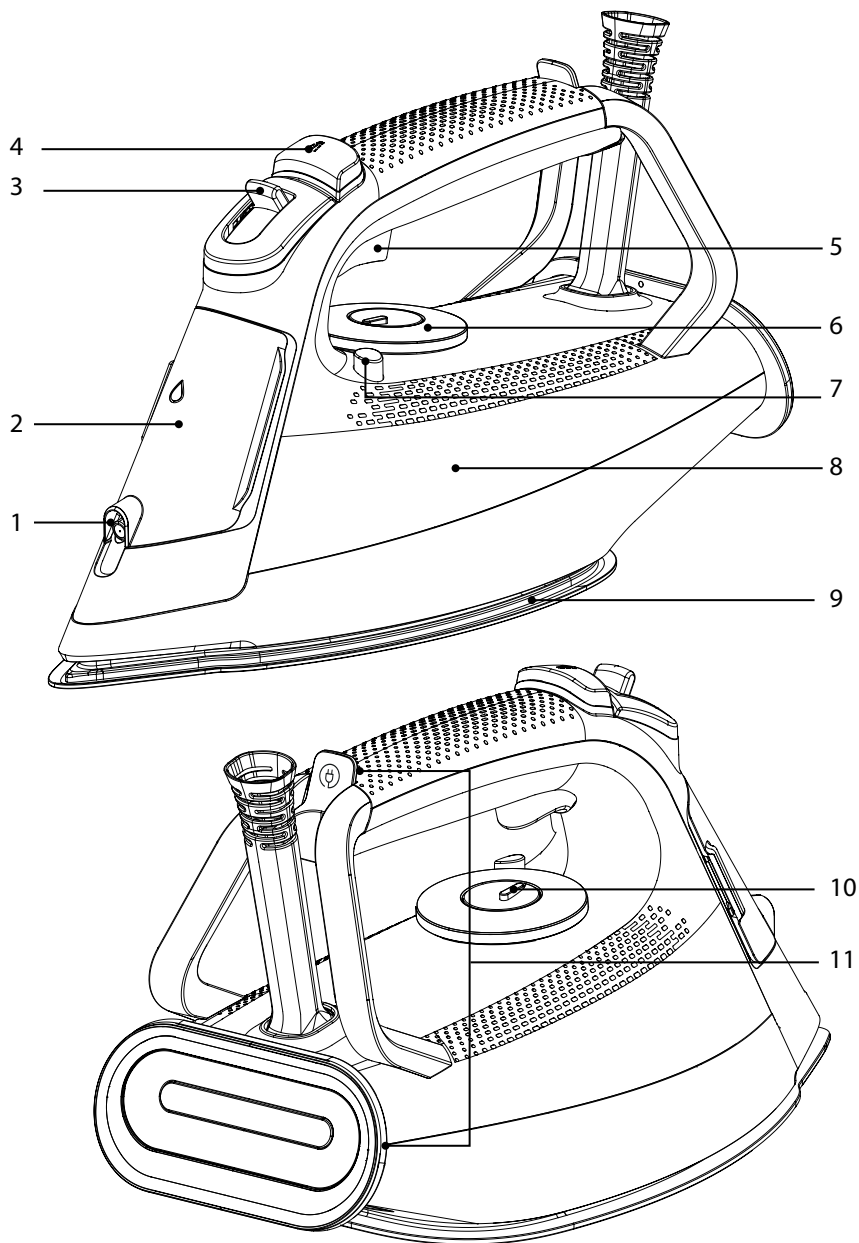
## 1.4 Pakendi teave



Riiklike keskkonnanõuete alusel on toote pakend valmistatud ringlusse võetavatest materjalidest. Ärge kõrvaldage pakkematerjali koos majapidamisjäätmete või muude jäätmetega. Viige need kohaliku omavalitsuse poolt ette nähtud pakkematerjalide kogumispunkti.

## 2 Teie aurutriikraud

### 2.1 Ülevaade



## 2 Teie aurutriikraud

### Juhtelemendid ja osad

1. Veepihustuse auk
2. Vee täiteava kork
3. Auru reguleerimise nupp
4. Veepihustuse nupp
5. Intensiivse auru nupp
6. Temperatuuri reguleerimise nupp
7. Katlakivieemalduse (automaatse puhastuse) nupp
8. Veepaak
9. Alus
10. Termostaadi näidik ja automaatse väljalülituse tuli
11. Juhtmehoidja

### 2.2 Tehnilised andmed

Pinge	220–240 V~ 50–60 Hz
Energiatarve	2520–3000 W
Intensiivne aur	270 g*
Pidev aur	Kuni 55 g/min.
Isolatsiooniklass	I



\*Möödetakse maksimaalsel temperatuuril, kui intensiivset auru kasutatakse kolmesekundiliste intervallidega 30-minutilise tööperioodi jooksul.

Tootja jätab endale õiguse tehniliste andmete ja toote disaini muutmiseks.

Kodumasinaga või sellega kaasas olevates dokumentides toodud väärtused on laborinäidud asjakohaste standardite kohaselt. Need väärtused võivad kasutamisel ja sõltuvalt ümbritsevatest tingimustest erineda.

## 3 Kasutamine

### 3.1 Kasutusotstarve

See kodumasin on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks ja triikimiseks; see ei sobi kutseliseks kasutamiseks.

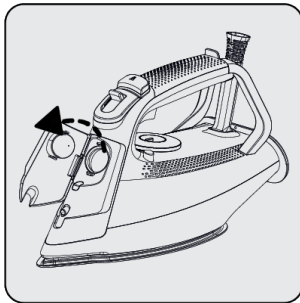
### 3.2 Esimene kasutamine

Esialgel kasutamisel täitke veepaak veega ja kasutage auru, et eemaldada võimalikud jäägid (vt joonis 3.6). Samal ajal kasutage sageli intensiivse auru nuppu (5).

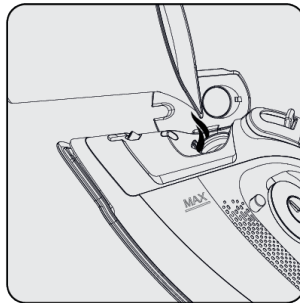


Kodumatina esmakordsel kasutamisel võib alusplaadil olevatest aukudest eralduda kerge lõhn ja valged jäägid. Lõhnad ja jäägid kaovad siis, kui olete auru kasutanud

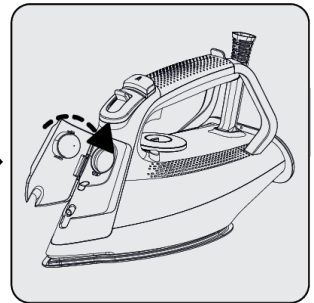
### 3.3 Veepaagi täitmine



Avage vee täiteava kork (2).



Lisage vett kuni jooneni MAX, hoides kodumasinat kergelt vertikaalses asendis.



Sulgege vee täiteava kork (2).



**HOIATUS.** Ärge lisage veepaaki parfüümi, äädikat, soodat, katlakivieemaldajaid, triikimisvahendeid või teisi kemikaale (8).



Teie kodumasin on ette nähtud kraanivee kasutamiseks. Kui teie piirkonnas on kraanivesi äärmiselt lubjarikas, kasutage joogiveega segatud kraanivett.

## 3 Kasutamine

### 3.4 Temperatuuri sätted ja kuivtriikimine

Jälgige allolevat tabelit, kui reguleerite oma kodumasina temperatuuri.

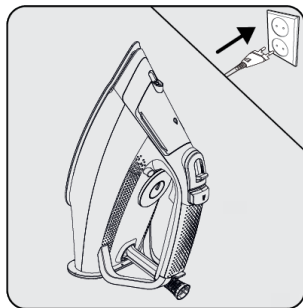
Kanga tüüp	Temperatuuri reguleerimine	Auru säte
Siidist tooted	•	Madal temperatuur
Vill	••	Keskmine temperatuur
Puuvill	•••	Kõrge temperatuur
Voodipesu - teksad	Max	Kõrge temperatuur



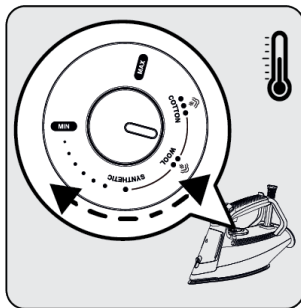
**HOIATUS.** Triikimiseks järgige kanga etiketil toodud triikimisjuhiseid.



- Kui te ei tea, millisest kangast teie rõivas on valmistatud, määrake täpne triikimistemperatuur, triikides rõiva nähtamatut osa.
- Sünteetiliste kangaste (nt siid) läikivate plekkide vältimiseks triikige kanga tagaküljelt. Ärge kasutage veepihustusfunktsiooni plekkide tekke vältimiseks.
- Keerake auru reguleerimise nupp (3) kuivtriikimiseks asendisse „0“.
- Kuivtriikimiseks on kasulik hoida kodumasinas vett, vajadusel võite kasutada veepihustusnuppu (4).



Seadke kodumasin püstisesse asendisse ja ühendage see vooluvõrku.



Määrake õige temperatuuriseadistus, kasutades temperatuuri reguleerimise nuppu (6).

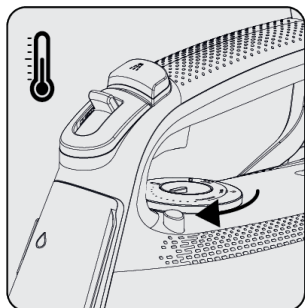
- Termostaadi märgutuli (10) lülitub sisse.
- Kodumasina seadistatud temperatuuri saavutamisel kustub termostaadi märgutuli (10).



Kodumasin on nüüd triikimiseks valmis.

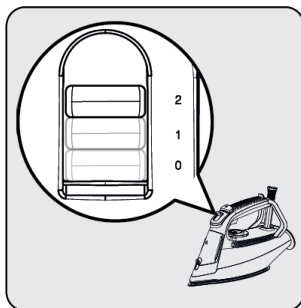
## 3 Kasutamine

### 3.5 Auruga triikimine

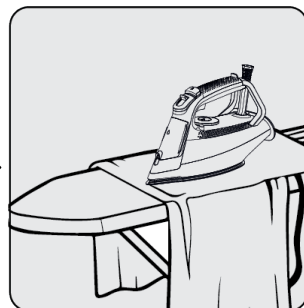


Määrake õige temperatuuriseadistus, kasutades temperatuuri reguleerimise nuppu (6).

- Termostaadi märgutuli (10) lülitub sisse.
- Kodumasin seadistatud temperatuuri saavutamisel kustub termostaadi märgutuli (10).



Valige sobiv temperatuur, kasutades auru reguleerimise nuppu (3).



Kodumasin on nüüd auruga triikimiseks valmis.



**HOIATUS.** Auruga triikimiseks peaks temperatuuri reguleerimise nupp (6) peaks olema asendites „Vill“ ja „MAX“.

### 3.6 Intensiivne aur



#### HOIATUSED

- Kui alustate triikimist, ei pruugi intensiivne aur tulla välja, kui vajutate nuppu esimest korda paar korda. Intensiivse auru saamiseks peab temperatuuri reguleerimise nupp (6) olema tasemel „Vill“ või kõrgem.
- Oodake paar sekundit, enne kui vajutate uuesti intensiivse auru nuppu (5). Kui aurupahvaku nuppu (5) vajutatakse korduvalt, võib tallast (9) koos auruga tulla ka vett.
- Intensiivse auru funktsiooni kasutamiseks peaks termostaadi märgutuli (10) välja lülituma.

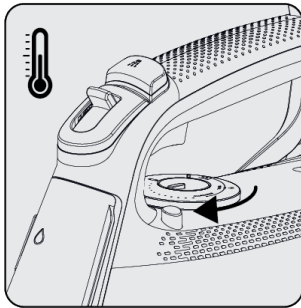
### 3 Kasutamine



**HOIATUS.** Ärge kunagi suunake auru inimeste ega loomade suunas.



**HOIATUS.** Kui triikimise ajal süttib termostaadi märgutuli (10), oodake intensiivse auruga jätkamiseks, kuni märgutuli (10) kustub.



Määrake õige temperatuuriseadistus, kasutades temperatuuri reguleerimise nuppu (6).

- Termostaadi märgutuli (10) lülitub sisse.
- Kodumasina seadistatud temperatuuri saavutamisel kustub termostaadi märgutuli (10).

Võite triikida intensiivse auruga, vajutades intensiivse auru nuppu (5).

Teie triikraud on kasutamiseks valmis.

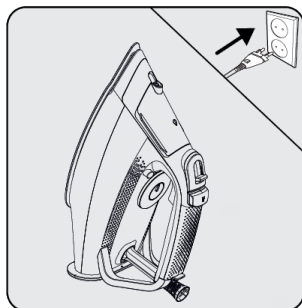
#### 3.7 Vertikaalne aur

Intensiivse auru funktsiooni saate kasutada ka vertikaalses asendis (vt 3.6).

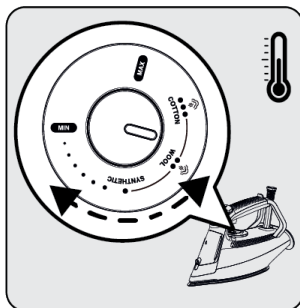


**HOIATUS.** Kui triikimise ajal süttib termostaadi märgutuli (10), oodake intensiivse auruga jätkamiseks, kuni märgutuli (10) kustub.

## 3 Kasutamine



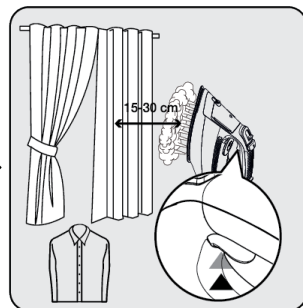
Täitke veepaak (8) veega (vt 3.3). Seadke kodumasin püstisesse asendisse ja ühendage see vooluvõrku.



Määrake õige temperatuuriseadistus, kasutades temperatuuri reguleerimise nuppu (6).

- Termostaadi märgutuli (10) lülitub sisse.
- Kodumasin seadistatud temperatuuri saavutamisel kustub termostaadi märgutuli (10).

Teie triikraud on kasutamiseks valmis.

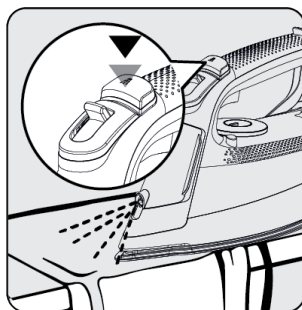


Vajutades intensiivse auru nuppu (5), saate pihustada auru oma kardinale ja rippuvatele riidele. Hoidke kodumasin 15–30 cm kaugusel riietest ja kardinatest.

### 3.8 Vee pihustamine



- Enne pihustamist veenduge, et paagis (8) on piisavalt vett.
- Veepihustusfunktsiooniga saate kortse kergemini eemaldada.



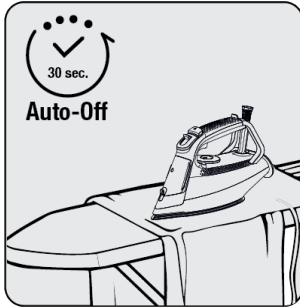
Vajutage veepihustusnuppu (4) ja jätkake triikimist.

## 3 Kasutamine

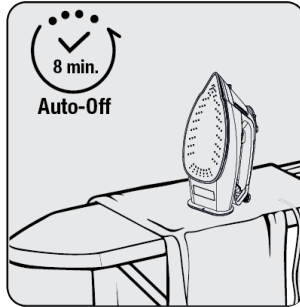
### 3.9 Automaatne välja lülitamine



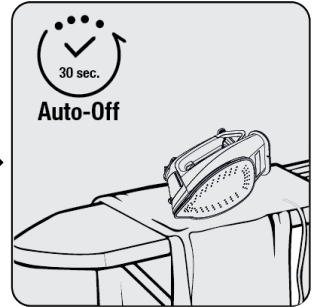
- Automaatse väljalülitamise korral vilgub märgutuli sisse/välja (10).
- Tallplaadi (9) temperatuuri eelmisele tasemele jõudmiseks võib kuluda umbes 60 sekundit.
- Kui liigutate kodumasinat horisontaalselt, hakkab see tööle.



Kui te ei liiguta kodumasinat umbes 30 sekundi jooksul horisontaalasendis, lülitub see automaatselt välja.



Kui te ei liiguta kodumasinat vertikaalasendis 8 minuti jooksul, lülitub see automaatselt välja.



Kui te ei liiguta kodumasinat 30 sekundi jooksul horisontaalses asendis (paremale või vasakule), lülitub see automaatselt välja.

### 3.10 Tilkumisvastane süsteem

Kodumasinal on tilkumisvastane süsteem. Tallplaadist (9) vee väljavoolu vältimiseks peatab triikraud automaatselt aurustamise, kui temperatuur on liiga madal. Tilkumisvastase süsteemiga saab triikida ka kõige õrnemat kangast.

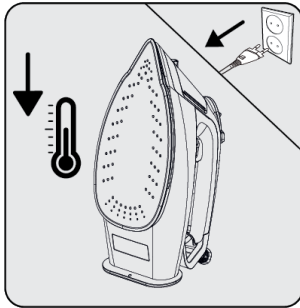
## 4 Puhastamine ja hooldus

### 4.1 Puhastamine

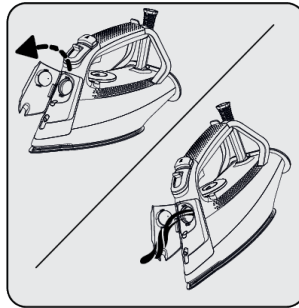
#### HOIATUSED



- Kodumasinat puhastamiseks ei tohi kasutada benseeni, lahusteid, abrasiivseid puhastusvahendeid või tugevaid harju.
- Ärge kunagi pange kodumasinasse äädikat, katlakivi eemaldajat, soodat, parfüümi ega muid triikimisvahendeid.
- Ärge peske kodumasinat voolava vee all ega kastke seda vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage tallaplaadi puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid (9).



Lahutage kodumasin enne puhastamist vooluvõrgust. Oodake kodumasinat äärmiselt jahutamist.



Avage vee täiteava kork (2) ja tühjendage veepaaki (8) jäänud vesi, kallutades kodumasinat ettepoole.



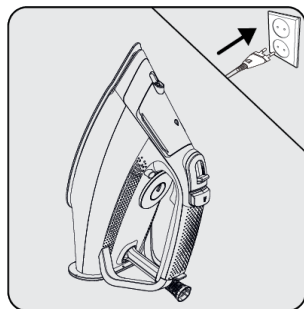
Pühkige kõik jäädgi kodumasinat välispindadelt ja tallaplaadilt (9) niiske lapiga ning vajaduse korral kerge mitteabrasiivse vedela puhastusvahendiga.

### 4.2 Katlakivi eemaldamine (automaatne puhastus)

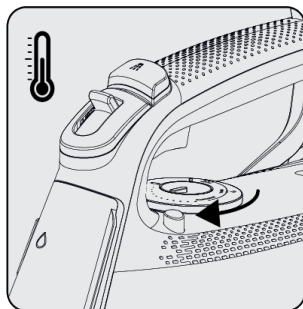
See protsess võimaldab eemaldada kodumasinasse kogunenud lubjaosakesed. Kasutage lubjakivi eemaldamise funktsiooni iga 10–15 päeva järel. Kui vesi teie piirkonnas on liiga lubjarikas [kui lubjaosakesed kukuvad triikimise ajal tallaplaadilt (9) maha], kasutage lubjakivi eemaldamise funktsiooni sagedamini.

- Täitke veepaak (8) kuni jooneni MAX. 3.3).

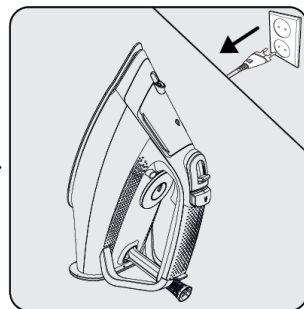
## 4 Puhastamine ja hooldus



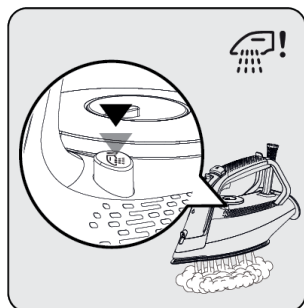
Ühendage kodumasin  
vooluvõrku.



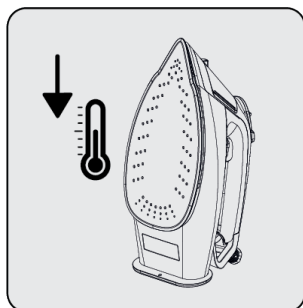
Seadke temperatuuri  
reguleerimise nupp (6)  
asendisse „MAX“ ja oodake,  
kuni termostaadi tuli (10)  
kustub.



Lahutage kodumasin enne  
puhastamist vooluvõrgust.



Asetage seade  
horizontaalselt  
kraanikausile ja raputage  
triikrauda, vajutades  
lubjakivieemalduse nuppu  
„☁️!“ (7). Jätkake, kuni  
veepaagis (8) olev vesi otsa  
saab. Kui olete lõpetanud,  
vabastage  
lubjakivieemalduse nupp  
(7).



Kui lubjakivi eemaldamine  
on lõpetatud, oodake  
kodumasina täielikku  
jahtumist.



Pühkige kõik jäägid  
kodumasina välispindadelt  
ja tallaplaadilt (9) niiske  
lapiga ning vajaduse korral  
kerge mitteabasiivse  
vedela puhastusvahendiga.



Automaatse puhastuse funktsioon eemaldab mustuse tallaplaadi sisemusest. Soovitame kasutada seda funktsiooni iga 10–15 päeva järel.

## 4 Puhastamine ja hooldus

---

### 4.3 Hoiustamine

- Kui te ei kavatse kodumasinat pikema aja jooksul kasutada, hoiustage see hoolikalt.
- Lahutage kodumasin vooluvõrgust ja oodake enne hoiustamist selle jahtumist.
- Tühjendage veepaak.
- Hoiustage kodumasin ja selle tarvikud originaalpakendis.
- Hoiustage kodumasin ohutus ja kuivas keskkonnas.
- Hoidke kodumasin lastele kättesaamatus kohas.

### 4.4 Transport ja saatmine

- Transpordi ja saatmise ajal tuleb kodumasinat kanda originaalpakendis. Kodumasinat pakend kaitseb seda füüsiliste kahjustuste eest.
- Kodumasinale või pakendile ei tohi asetada raskeid esemeid. Vastasel juhul võite kodumasinat kahjustada.
- Kui kodumasin maha pillatakse, ei pruugi see töötada või võib tekkida püsiv kahjustus.

## 5 Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Tald ei kuumene (9), kuigi kodumasin on vooluvõrku ühendatud.	Kodumasin pistik või toitejuhe võib olla vigane.	Pöörduge volitatud teeninduse poole, kui kodumasin ei tööta, kuigi see on ühendatud vooluvõrku.
	Temperatuuri reguleerimise nupp (6) võib olla seatud asendisse „Min“.	Keerake temperatuuri reguleerimise nuppu (6) päripäeva, auru märgiga sektsioonile.
Kodumasin ei tekita auru.	Veepaagis (8) ei pruugi olla piisavalt vett.	Täitke veepaak (8) kuni jooneni MAX. 3.3).
	Auru reguleerimise nupp (3) võib olla seatud asendisse „kuivtriikimine“.	Seadke auru reguleerimise nupp (3) asendisse „aur“ (vt 3.5).
Intensiivse auru – vertikaalse auru funktsioon ei tööta.	Neid funktsioone võib olla väga lühikese aja jooksul liiga palju kasutatud.	Jätkake triikimist horisontaalselt ja oodake enne intensiivse auru funktsiooni uuesti kasutamist.
	Tallaplaat (9) ei pruugi olla piisavalt kuum.	Keerake temperatuuri reguleerimise nuppu (6) päripäeva, auru märgiga sektsioonile. Seadke seade püstisesse asendisse ja oodake, kuni alus soojeneb.
Kangale tilgub vett.	Võimalik, et jätsite vee täiteava korgi (2) lahti.	Sulgege vee täiteava kork (2) täielikult.
Triikimise ajal kukuvad tallalt (9) setted ja jäägid.	Sellised setted võivad tekkida, kui kodumasin kasutatav vesi on liiga lubjarikas.	Järgmisteks triikimistoiminguteks täitke kodumasin veemahuti, segades kraanivett ja joogivett.
		Kasutage lubjakivi eemaldamise funktsiooni üks või mitu korda (vt 4.2).
Kodumasinast tilgub vett pärast selle jahutamist või tõstmist.	Võimalik, et jätsite kodumasin horisontaalasendisse, kui veepaagis (8) on veel vett.	Tühjendage veepaak (8).
Tallal (9) on plekid.	Võimalik, et triikisite märgi riideid / tallaplaadile on tekkinud lubjakiviplekid (9).	Kui tallaplaat on piisavalt maha jahtunud, pühkige seda mikrokiust palmikuga või äädikasse kastetud puuvillase lapiga.